

1. Beilage zu N^o 13 der Neuen Musikzeitung.

Preis per Quartal 80 Pf. — Abonnements nehmen alle Postanstalten, Buch - u. Musikalienhandlungen entgegen.

6. Jahrgang.

Köln a/Rh., 1. Juli 1885.

VIOLEN.

(Digt of S...)

(DAS VEILCHEN.)

(Deutsche Uebersetzung von Edm. Lobedanz.)

Johan S. Svendsen.

Moderato.

Sang.
(Gesang.)

Piano.

p

I - mel - lem vis - ne
In - mit - ten vel - ker

pp

Halm - straa Og mör - ke blad - lö - se Trær Den för - ste Vi - ol be - bu - der, At
Blät - ter im nack - ten, dü - ste - ren Wald das er - - ste Veil - chen kün - det: Des

poco cresc.

Vaa - rens Frel - se er nær. Det er som dens duf tende Aan - de En e - ne - ste Læng - sel
Früh - lings Heil. kommet bald! So ganz mir erscheint es als Sehn - sucht, es ath - met sie, tief be -

poco cresc.

sempre cresc.

var, Det er som den fra Na - tu - - ren En Bön til Him - len bar. Det
wegt, Na - tur, im stil - len Ge - be - - te, ihr Herz so gen Him - mel trägt. Es

sempre cresc.

f

dim. - - - *p*

er som Vin-te-ren maat - te Bøi-es for den - ne Bøn, Som So - len maat - te sti - ge Mer
ist, als müs-se nun schwin - den, Win-ter, vor ihm dein Weh, als müsst' die Son - ne stei - gen nun

dim. - - - *pp* *mf*

con allegrezza ma pp

Iu - en-de me - re skjøn! Og Vaar og Sommer skal kom - - me, Med glø - den-de Far - ve -
herr - li-cher in - die Høi! Und Lenz und Sommer müsst' kom - - men mit glü - hen-dem Far - ben-

pp il tempo poco animato *mf*

p dolce poco rit. a tempo mf

skin, Og tu - sin-de straa-len-de Blom - ster Skal spre-des i de - - res Trin. Men
schein und Tau - sen-de strah-len-de Blu - men ver - schö-nen den grü - nen Rain. Doch

dim. - - - *p poco rit. a tempo*

più vivo f il tempo ritenuto

Som - me-rems bed - ste Ro - - se, Hvor straa - len-de end den er, Faar al - drig den før - ste
we - he: des Som - mers Ro - - se, wie strah-lend als er - ste sie lacht, nie wird sie zum er - sten

mf ed ancora più vivo f il tempo ritenuto

ff molto ritardando tempo primo

Vaar - duft, Som gjør mig Vi - o - - len kjær.
Veil - chen, dess' Duft mich so froh ge-macht.

cresc. al ff molto ritardando pp

* *ad.*